

***d*yras**

TWS-959W



HU	3
GB	9
DE.....	15
CZ.....	21
HR	27
SK.....	33
SI	39

Használati útmutató

dyras

TWS fülhallgató

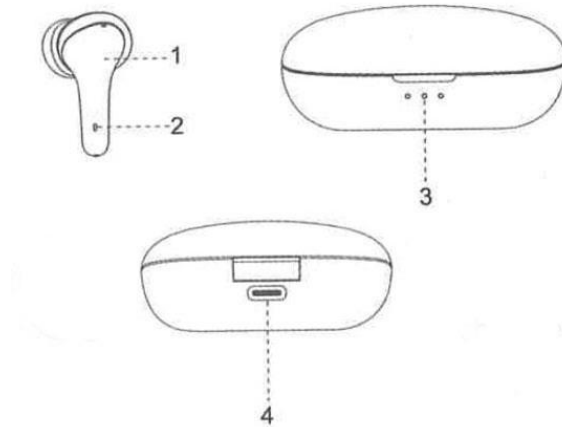
Modell: TWS-959W



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a

használati útmutatót!

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Multifunkciós gomb (MFB)
2. Fülhallgató jelzőfény
3. Töltőtök jelzőfény
4. Töltőport

TECHNIKAI ADATOK

Bluetooth verzió	V5.1
Fülhallgató akkumulátor	2x40mAh
Töltőtök akkumulátor	300mAh
Zenehallgatási idő	6-7 óra (60% hangerő)
Beszélgetési idő	5 óra (közepes hangerő)
Fülhallgató töltési idő	1,5 óra
Töltőtök töltési idő	2 óra
Hangszóró frekvencia	20 Hz~20 KHz
Zajszint =dB	≥107dB
Bemeneti töltés (USB-C)	DC 5V/300mAh

A TERMÉK HASZNÁLATA

Bekapcsolás és párosítás

Nyissa fel a töltőtök tetejét és a fülhallgató automatikusan bekapcsol. Amennyiben nem kapcsol be, nyomja meg az MFB gombot a fülhallgatókon 5-5 másodpercig a bekapcsoláshoz. Miután mindkét fülhallgató kijelzője háromszor fehéren villog, és az egyik fülhallgató kijelzője felváltva narancssárgán és fehéren kezd villogni, a termék használatra kész. Keresse meg a fülhallgatót a telefonján, és kövesse a telefon utasításait. Keresse meg a telefonján a fülhallgatót és kövesse a telefon utasításait a fülhallgató párosításához!

Zenelejátszó

- Lejátszás/Szünet: Nyomja meg röviden a jobb vagy bal MFB gombot.
- Előző zene: Nyomja meg hosszan a bal MFB gombot 2 másodpercig.
- Következő zene: Nyomja meg hosszan a jobb MFB gombot 2 másodpercig.
- Megjegyzés: Mono módban nyomja meg a használt fülhallgató MFB gombját 2 másodpercig, ekkor a következő zenére léptet.

Gaming mód

Kattintson duplán a jobb oldali MFB gombra a Gaming mód és Zene mód közti váltáshoz:

- Gaming mód: csökkenti a késleltetést és virtuális térhatású hanghatást ad.
- Zene mód: Basszusos hangzást kínál stabil kapcsolat mellett.

Bejövő hívás fogadása

Nyomja meg a jobb oldali MFB gombot a hívás fogadásához.

Bejövő hívás elutasítása

Nyomja meg a jobb MFB gombot 2 másodpercig a hívás elutasításához.

Hívás vége

Nyomja meg a jobb MFB gombot 2 másodpercig a hívás befejezéséhez.

Hangalapú asszisztens mód

Koppintson duplán a bal fülhallgató MFB gombjára a hangalapú asszisztens bekapcsolásához.

Mono mód

Vegye ki az egyik fülhallgatót a töltőtokból, ekkor automatikusan csatlakozik a korábban csatlakoztatott eszközhöz. Váltson át egyik fülhallgatóról a másikra zenelejátszás közben: vegye ki a tokból a másik fülhallgatót, ekkor automatikusan csatlakozik és mindkét fülhallgató automatikusan játssza le a zenét. A nem szükséges fülhallgatót helyezze vissza a tokba, így újra egycsatornás módban fog működni.

- Megjegyzés: a hívás mód ekkor is használható.
- Figyelem: az egycsatornás módhoz csak az egyik fülhallgatót távolítsa el a tokból. Amennyiben mindkét fülhallgatót kiveszi, TWS üzemmódban fog működni.

Töltés

A tok töltése: Töltse a tokot a mellékelt USB-C kábellel a számítógéphez, vagy fali töltőadapterhez csatlakoztatva. Amikor a tok töltődik, a tok jelzőfénye fehéren villog és a teljes feltöltés után fehéren világít.

A töltéshez tegye vissza a fülhallgatót a töltőtokba. A fülhallgató azonnal elkezd töltődni, amikor a töltőtokot bezárja.

Gyári beállítások visszaállítása

Ha a fülhallgatót nem tudja párosítani, állítsa vissza a gyári beállításokat. Kattintson duplán a bal és a jobb MFB-re egyszerre, amikor nincs csatlakoztatva, várjon néhány másodpercet, a jobb fülhallgató fehér és narancssárga fénye kialszik. A visszaállítás befejeződött.

FIGYELEM!

- Kérjük, ne szedje szét a terméket!
- Kérjük, ne helyezze a terméket hőforrások közelébe!
- Kérjük, ne helyezze a terméket víz közelébe, vízbe vagy nedves helyre!
- Kisgyermekektől tartsa távol!
- A kábel töltésre szolgál. Kérjük ne használja más célokra!
- A hallás védelme és a hangszóró élettartamának meghosszabbítása érdekében nem ajánlott a hangerőt hosszú időre a maximális szintre állítani!

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

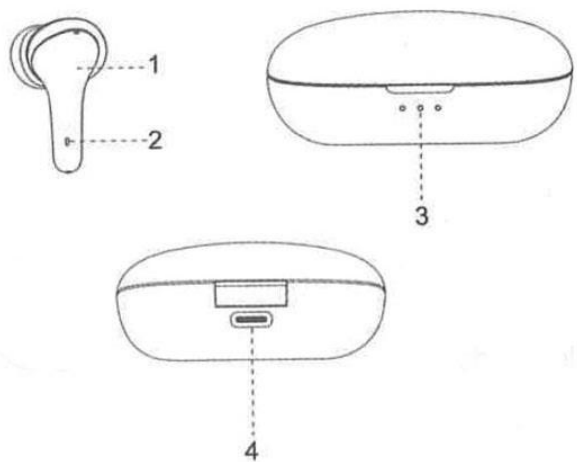
TWS earbuds

Model: TWS-959W



Please read the instructions before using!

PRODUCT PARTS



1. Multifunction button (MFB)
2. Earbuds indicator light
3. Charging case indicator light
4. Charging port

TECHNICAL DETAILS

Bluetooth version	V5.1
Earbuds battery	2x40mAh
Charging case battery	300mAh
Play time	7 hours (60% vol.)
Talk time	6 hours (60% vol.)
Earbuds charging time	1 hour
Case charging time	2 hours
Speaker frequency	20 Hz~20 KHz
Noise Level=dB	≥107dB
Input Voltage/Current (USB-C)	DC 5V/500mAh

USING THE APPLIANCE

Power on, pairing

Open the charging case, the earbuds will turn on automatically. If earbuds are power off outside the case, touch and hold MFB button for 5 seconds on both sides to turn them on. After both earbuds indicators flashing in white three times, one earbud indicator starts flashing orange and white alternately, the product is ready for use. Search the earbuds on your phone and follow your phone's instruction.

Music playing

- Play/Pause: Short press the left or right MFB once.
- Previous song: Long press the left MFB for 2 seconds.
- Next song: Long press the right MFB for 2 seconds.
- Note: If only one earbud works, long press left or right MFB for 2s to switch to next song.

Gaming mode

Double-tap right MFB to switch between game mode and music mode.

- Gaming mode: reduce latency and act virtual surround sound effect.
- Music mode: Offer BASS sound in a stable connection.

Answering incoming call

Press the right MFB to answer incoming calls.

Decline incoming call

Long press right MFB for 2 seconds to reject a call.

End the call

Long press right MFB for 2 seconds to end the current call.

Mono mode

Take out one earbud from charge case, the earbuds automatically turn on and reconnect to previous connected devices. Switch from one earbud to the other earbud when playing music, taking out the other earbud from the charging case and these two earbuds will be connected automatically. Both earbuds will play music automatically and then put the earbud which do not need anymore into the charging case and the switching process completes.

- Note: Call mode is applicable.
- Caution: single channel mode only needs to remove one of earbuds from the charging box. If two earbuds are removed before connection, the earbud will be used in TWS mode by default.

One key for voice assistant

Double tap left MFB to activate voice assistant.

Charging

Case: Charge the case using the Type-C cable connected to a computer or wall charger. The charging case flashes white when charging and turns solid when fully charged.

Earbuds: Put the earbuds back into the charging case for charging. The earbuds start to charge immediately when the charging case is closed.

Restore factory settings

If the earbuds can't pair, please restore the factory settings. Double click the left and right MFB at the same time when unconnected, wait a few seconds, the white and orange lights on the right earphone indicator light goes out. The reset completed.

ATTENTION

- Please do not disassemble the product!
- Please do not place the product near heat sources!
- Please do not place the product near water, in water or in a wet place!
- Keep away from children!
- The cable is for charging. Please do not use for other purposes!
- To protect your hearing and prolong the life of the speaker, it is not recommended to keep the volume at maximum for long periods of time!

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

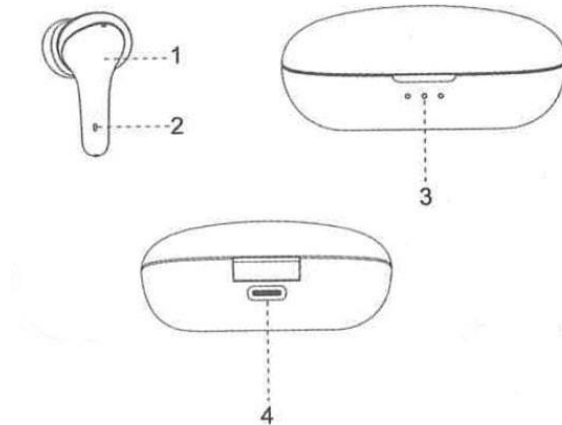
TWS-Ohrhörer

Modell: TWS-959W



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor
dem Gebrauch sorgfältig durch!**

AUFBAU DES PRODUKTS



1. Multifunktionstaste (MFB)
2. Ohrhörer-Kontrollleuchte
3. Kontrollleuchte des Ladegeräts
4. Ladeanschluss

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Version	V5.1
Ohrhörer-Batterie	2×40 mAh
Akku des Ladegeräts	300 mAh
Musikhörzeit	6 bis 7 Stunden (60 % Lautstärke)
Sprechzeit	5 Stunden (mittlere Lautstärke)
Ohrhörer-Ladezeit	1,5 Stunden
Ladezeit des Ladegeräts	2 Stunden
Lautsprecherfrequenz	20 Hz~20 kHz
Geräuschpegel =dB	≥ 107 dB
Eingangsladung (USB-C)	DC 5 V/300 mAh

VERWENDUNG DES PRODUKTS

Einschalten und Verbindung

Öffnen Sie die Oberseite des Ladegeräts, und der Ohrhörer schaltet sich automatisch ein. Wenn er sich nicht einschalten lässt, drücken Sie die MFB-Taste am Ohrhörer je 5 Sekunden lang, um ihn einzuschalten. Wenn beide Anzeigen dreimal weiß blinken und eine der Anzeigen abwechselnd orange und weiß zu blinken beginnt, ist das Produkt einsatzbereit. Suchen Sie den Ohrhörer an Ihrem Smartphone und folgen Sie den Anweisungen auf dem Smartphone. Suchen Sie den Ohrhörer auf Ihrem Smartphone und folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Smartphone, um den Ohrhörer zu koppeln!

Musikspieler

- Abspielen/Pause: Drücken Sie kurz die rechte oder linke MFB-Taste.
- Vorherige Musik: Drücken Sie die linke MFB-Taste und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.
- Nächste Musik: Drücken Sie die rechte MFB-Taste und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.
- Hinweis: Drücken Sie im Mono-Modus die MFB-Taste am verwendeten Ohrhörer 2 Sekunden lang, um zum nächsten Song zu springen.

Gaming-Modus

Durch Doppelklicken auf die MFB-Taste auf der rechten Seite können Sie zwischen Gaming- und Musikmodus wechseln:

- Gaming-Modus: reduziert die Verzögerungszeit und sorgt für einen virtuellen Surround-Sound-Effekt.
- Musik-Modus: es bietet einen Bassklang und eine stabile Verbindung.

Entgegennahme eines eingehenden Anrufs

Drücken Sie die MFB-Taste auf der rechten Seite, um den Anruf entgegenzunehmen.

Ablehnen eines eingehenden Anrufs

Drücken Sie die rechte MFB-Taste für 2 Sekunden, um den Anruf abzuweisen.

Beenden des Gesprächs

Drücken Sie die rechte MFB-Taste für 2 Sekunden, um das Gespräch zu beenden.

Sprachassistent-Modus

Tippen Sie zweimal auf die MFB-Taste an dem linken Ohrhörer, um den Sprachassistenten zu aktivieren.

Mono-Modus

Nehmen Sie einen der Ohrhörer aus dem Ladegerät, und er wird automatisch mit dem zuvor angeschlossenen Gerät verbunden. Wechseln Sie während der Musikwiedergabe von einem Ohrhörer zum anderen: Nehmen Sie den anderen Ohrhörer aus dem Ladegerät, er wird automatisch eingeschaltet und beide Ohrhörer spielen automatisch Musik. Legen Sie die unbenutzten Ohrhörer wieder in das Ladegerät, und sie funktionieren wieder im Einkanalmodus.

- Hinweis: Der Anrufmodus kann weiterhin verwendet werden.
- Hinweis: Für den Einkanalmodus nehmen Sie nur einen Ohrhörer aus dem Ladegerät. Wenn Sie beide Ohrhörer herausnehmen, werden sie im TWS-Modus betrieben.

Laden

Aufladen des Ladegeräts: Laden Sie das Ladegerät mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel auf, das Sie an Ihren Computer oder an ein Wandladegerät anschließen. Wenn das Gehäuse aufgeladen wird, blinkt das Ladegerät weiß und leuchtet weiß, wenn es vollständig aufgeladen ist.

Zum Aufladen legen Sie den Ohrhörer in das Ladegerät. Der Ohrhörer beginnt mit dem Aufladen, sobald Sie den Deckel schließen.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Wenn Sie die Ohrhörer nicht koppeln können, setzen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück. Doppelklicken Sie auf das linke und rechte MFB-Taste gleichzeitig, wenn das Gerät nicht angeschlossen ist. Warten Sie einige Sekunden, dann erlischt das weiße und orange Licht an dem rechten Ohrhörer. Die Wiederherstellung ist abgeschlossen.

ACHTUNG!

- Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht!
- Bitte stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf!
- Bitte stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, im Wasser oder an einem feuchten Ort auf!
- Halten Sie das Produkt von kleinen Kindern fern!
- Das Kabel dient zum Aufladen. Bitte verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke!
- Um Ihr Gehör zu schützen und die Lebensdauer Ihrer Lautsprecher zu verlängern, ist es nicht empfehlenswert, die Lautstärke über einen längeren Zeitraum auf Maximum zu stellen!

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!

Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

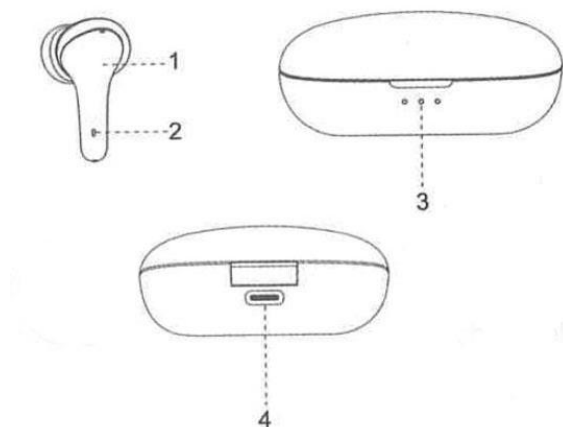
Sluchátka TWS

Model: TWS-959W



**Před použitím si pozorně přečtěte návod k
použití, prosím!**

SESTAVA PRODUKTU



1. Multifunkční tlačítko (MFB)
2. Kontrolka sluchátek
3. Kontrolka nabíjecího pouzdra
4. Nabíjecí port

TECHNICKÉ ÚDAJE

Verze Bluetooth	V5.1
Baterie sluchátek	2 x 40 mAh
Akumulátor nabíjecího pouzdra	300 mAh
Doba poslechu hudby	6–7 hodin (60% hlasitost)
Doba hovoru	5 hodin (střední hlasitost)
Čas nabíjení sluchátek	1,5 hodin
Čas nabíjení nabíjecího pouzdra	2 hodin
Frekvence reproduktorů	20 Hz ~ 20 KHz
Úroveň hluku = dB	≥107 dB
Vstupní nabíjení (USB-C)	DC 5 V/500 mAh

POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

Zapnutí a párování

Otevřete horní část nabíječky a sluchátka se automaticky zapnou. Pokud se nezapnou, stiskněte tlačítko MFB na sluchátkách na 5-5 sekund, pro zapnutí. Když oba kontrolky sluchátek třikrát zabliknou bíle a jeden z displejů sluchátek začne střídavě blikat oranžově a bíle, výrobek je připraven k použití. Vyhledejte sluchátko v telefonu a postupujte podle pokynů v telefonu. Vyhledejte sluchátko v telefonu a následujte pokyny v telefonu pro párování sluchátek!

Přehrávač hudby

- Přehrávání/Pauza: Krátce stiskněte pravé nebo levé tlačítko MFB.
- Předchozí skladba: Stiskněte a podržte levé tlačítko MFB na 2 sekundy.
- Další skladba: Stiskněte a podržte pravé tlačítko MFB na 2 sekundy.
- Poznámka: V monofonním režimu stisknutím tlačítka MFB na sluchátkách, které používáte, na 2 sekundy přeskočíte na další skladbu.

Herní režim

Dvojitým kliknutím na tlačítko MFB vpravo přepnete mezi Herním a Hudebním režimem:

- Herní režim: snižuje zpoždění a poskytuje virtuální prostorový zvuk.
- Režim hudby: Nabízí basový zvuk se stabilním připojením.

Přijetí příchozího hovoru

Stisknutím tlačítka MFB vpravo přijmete hovor.

Odmítnutí příchozího hovoru

Stisknutím pravého tlačítka MFB na 2 sekundy hovor odmítnete.

Ukončení hovoru

Stisknutím pravého tlačítka MFB na 2 sekundy ukončíte hovor.

Režim hlasového asistenta

Chcete-li aktivovat hlasového asistenta, dvakrát klepněte na tlačítko MFB na levém sluchátku.

Mono režim

Vyjměte jedno ze sluchátek z nabíječky a automaticky se připojí k dříve připojenému zařízení. Přepínání z jednoho sluchátka na druhé během přehrávání hudby: vyjměte druhé sluchátko z pouzdra, automaticky se připojí a obě sluchátka budou automaticky přehrávat hudbu. Vložte nepoužívaná sluchátka zpět do pouzdra a budou opět fungovat v jednokanálovém režimu.

- Poznámka: režim volání lze použít i tehdy.
- Poznámka: v případě jednokanálového režimu vyjměte z pouzdra pouze jedno sluchátko. Pokud vyberete obě sluchátka, budou fungovat v režimu TWS.

Nabíjení

Nabíjení pouzdra: Pouzdro nabíjejte pomocí přiloženého kabelu USB-C připojeného k počítači nebo k síťovému nabíjecímu adaptéru. Když se pouzdro nabíjí, kontrolka pouzdra bliká bíle a po úplném nabití se rozsvítí bíle.

Chcete-li sluchátka nabít, vložte je zpět do pouzdra nabíječky. Sluchátka se začnou nabíjet hned po zavření nabíjecího pouzdra.

Obnovení na výchozí hodnoty od výrobce

Pokud se vám nepodaří spárovat sluchátka, obnovte jejich výrobní nastavení. Když není připojen, poklepejte současně na levé a pravé MFB, počkejte několik sekund, bílé a oranžové světlo na pravém sluchátku zhasne. Obnovení je dokončeno.

POZOR!

- Výrobek nerozebírejte prosím!
- Výrobek neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů!
- Neumisťujte výrobek do blízkosti vody, nekládejte jej do vody nebo na mokré místo!
- Uchovávejte mimo dosah malých dětí!
- Kabel slouží k nabíjení. Nepoužívejte jej k jiným účelům!
- V zájmu ochrany sluchu a prodloužení životnosti reproduktorů se nedoporučuje dlouhodobě udržovat maximální hlasitost!

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení



Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!

Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

dyras

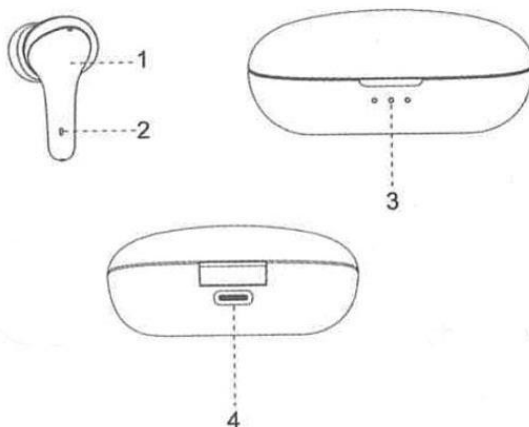
TWS slušalice

Model: TWS-959W



**Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije
uporabe!**

DIJELOVI PROIZVODA



1. Višenamjenski gumb (MFB)
2. Svjetlosni indikator slušalice
3. Indikator kutije za punjenje
4. Priključak za punjenje

TEHNIČKI PODACI

Bluetooth inačica	V5.1
Baterija slušalice	2x40 mAh
Baterija kućišta za punjenje	300 mAh
Vrijeme slušanja glazbe	6–7 sati (60% glasnoće)
Vrijeme razgovora	5 sati (srednja glasnoća)
Vrijeme punjenja slušalice	1,5 sat
Vrijeme punjenja kućišta	2 sata
Frekvencija zvučnika	20 Hz~20 KHz
Razina buke =dB	≥107 dB
Ulazno punjenje (USB-C)	DC 5 V/300 mAh

UPORABA PROIZVODA

Uključivanje i uparivanje

Otvorite gornji dio kućišta za punjenje i slušalice će se automatski uključiti. Ako se ne uključe, pritisnite tipku MFB na slušalicama 5-5 sekundi kako biste ih uključili. Nakon što obje slušalice zatrepere bijelo tri puta, a na zaslonu jedne naizmjenice trepere narančasto i bijelo, proizvod je spreman za uporabu. Pronađite slušalicu na telefonu i slijedite upute na telefonu. Pronađite slušalice na telefonu i slijedite upute na telefonu za uparivanje slušalica.

Reproduktor glazbe

- Reprodukcija/Stanka: Kratko pritisnite desni ili lijevi gumb MFB.
- Prethodna glazba: Dugo pritisnite lijevi gumb MFB na 2 sekunde.
- Sljedeća glazba: Dugo pritisnite desni gumb MFB na 2 sekunde.
- Napomena: U mono načinu rada pritisnite gumb MFB na korištenoj slušalici na 2 sekunde i ona će prijeći na sljedeću glazbu.

Način rada za video igre (Gaming)

Dvaput kliknite desni gumb MFB za prebacivanje između Gaming načina rada za video igre i načina rada za slušanje glazbe:

- Način igranja: smanjuje kašnjenje i daje efekt virtualnog prostornog zvuka.
- Glazbeni način rada: Nudi bas zvuk sa stabilnom vezom.

Primanje dolaznog poziva

Pritisnite desni gumb MFB za odgovaranje na poziv.

Odbij dolazni poziv

Pritisnite desni gumb MFB na 2 sekunde kako biste odbili poziv.

Završavanje poziva

Pritisnite desni gumb MFB na 2 sekunde za završetak poziva.

Način rada glasovnog asistenta

Dvaput dodirnite gumb MFB na lijevoj slušalici za uključivanje glasovnog asistenta.

Mono način rada

Izvadite jednu od slušalica iz kućišta za punjenje, automatski će se spojiti na prethodno upareni aparat. Prebacite s jedne slušalice na drugu tijekom reprodukcije glazbe: izvadite drugu slušalicu iz kućišta, automatski će se spojiti i obje slušalice će automatski početi reproducirati glazbu. Vratite slušalice koje nisu potrebne u kućište i ponovno će raditi u načinu rada s jednim kanalom.

- Napomena: još uvijek možete koristiti način poziva.
- Pozor: za način rada s jednim kanalom izvadite samo jednu slušalicu iz kućišta. Izvadite li obje slušalice, radit će u načinu rada TWS.

Punjenje

Punjenje kućišta: Kućište puniti isporučenim USB-C kabelom spojenim na računalo ili zidni punjač. Kad se kućište puni, svjetlo kućišta treperi bijelo i svijetli bijelo kad je potpuno napunjeno.

Vratite slušalice u kućište za punjenje kako biste ih napunili. Slušalice će se početi puniti odmah nakon zatvaranja kućišta za punjenje.

Resetiranje na tvorničke postavke

Ako se slušalice ne mogu upariti, vratite ih na tvorničke postavke. Dvaput kliknite na lijevi i desni gumb MFB u isto vrijeme, kad nije spojen, pričekajte nekoliko sekundi i ugasiť će se bijelo i narančasto svjetlo desne slušalice. Vraćanje na postavke je dovršeno.

UPOZORENJE!

- Nemojte rastavljati proizvod!
- Ne stavljajte proizvod blizu izvora topline!
- Ne stavljajte proizvod blizu vode, u vodu ili na vlažno mjesto!
- Držite dalje od male djece!
- Kabel se koristi za punjenje. Nemojte ga koristiti u druge svrhe!
- Kako biste zaštitili sluh i produžili vijek trajanja zvučnika, ne preporučuje se podešavanje glasnoće na maksimalnu razinu dulje vrijeme!

GOSPODARENJE OTPADOM

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišteni proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE OZNAKA



Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

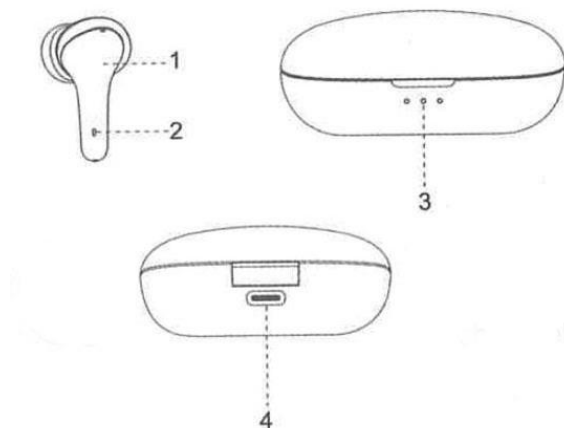
Slúchadlá TWS

Model: TWS-959W



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na
použitie, prosím!**

ZOSTAVA PRODUKTU



1. Multifunkčné tlačidlo (MFB)
2. Kontrolka slúchadiel
3. Kontrolka nabíjacieho puzdra
4. Nabíjací port

TECHNICKÉ ÚDAJE

Verzia Bluetooth	V5.1
Batéria slúchadiel	2 x 40 mAh
Akumulátor nabíjacieho puzdra	300 mAh
Doba počúvania hudby	6–7 hodín (60% hlasitosť)
Doba hovoru	5 hodín (stredná hlasitosť)
Čas nabíjania slúchadiel	1,5 hodiny
Čas nabíjania nabíjacieho puzdra	2 hodiny
Frekvencia reproduktorov	20 Hz~20 KHz
Úroveň hluku = dB	≥107 dB
Vstupné nabíjanie (USB-C)	DC 5 V/500 mAh

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Zapnutie a párovanie

Otvorte hornú časť nabíjačky a slúchadlá sa automaticky zapnú. Ak sa nezapnú, stlačte tlačidlo MFB na slúchadlách na 5-5 sekúnd, pre zapnutie. Keď obidva kontrolky slúchadiel trikrát zabliknú bielo a jeden z displejov slúchadiel začne striedavo blikať oranžovo a bielo, výrobok je pripravený na použitie. Vyhľadajte slúchadlo v telefóne a postupujte podľa pokynov v telefóne. Vyhľadajte slúchadlo v telefóne a nasledujte pokyny v telefóne pre párovanie slúchadiel!

Prehrávač hudby

- Prehrávanie/Pauza: Krátko stlačte pravé alebo ľavé tlačidlo MFB.
- Predchádzajúca skladba: Stlačte a podržte ľavé tlačidlo MFB na 2 sekundy.
- Ďalšia skladba: Stlačte a podržte pravé tlačidlo MFB na 2 sekundy.
- Poznámka: V monofónnom režime stlačením tlačidla MFB na slúchadlách, ktoré používate, na 2 sekundy preskočíte na ďalšiu skladbu.

Herný režim

Dvojitým kliknutím na tlačidlo MFB vpravo prepnete medzi Herným a Hudobným režimom:

- Herný režim: znižuje oneskorenie a poskytuje virtuálny priestorový zvuk.
- Režim hudby: Ponúka basový zvuk so stabilným pripojením.

Prijatie prichádzajúceho hovoru

Stlačením tlačidla MFB vpravo prijmete hovor.

Odmietnutie prichádzajúceho hovoru

Stlačením pravého tlačidla MFB na 2 sekundy hovor odmietnete.

Ukončenie hovoru

Stlačením pravého tlačidla MFB na 2 sekundy ukončíte hovor.

Režim hlasového asistenta

Ak chcete aktivovať hlasového asistenta, dvakrát ťuknite na tlačidlo MFB na ľavom slúchadle.

Režim Mono

Vyberte jedno zo slúchadiel z nabíjačky a automaticky sa pripojí k predtým pripojenému zariadeniu. Prepínanie z jedného slúchadla na druhé počas prehrávania hudby: vyberte druhé slúchadlo z puzdra, automaticky sa pripojí a obe slúchadlá budú automaticky prehrávať hudbu. Vložte nepoužívané slúchadlá späť do puzdra a budú opäť fungovať v jednokanálovom režime.

- Poznámka: režim volania možno použiť aj vtedy.
- Poznámka: v prípade jednokanálového režimu vyberte z puzdra iba jedno slúchadlo. Ak vyberiete obe slúchadlá, budú fungovať v režime TWS.

Nabíjanie

Nabíjanie puzdra: Puzdro nabíjajte pomocou priloženého kábla USB-C pripojeného k počítaču alebo k sieťovému nabíjacíemu adaptéru. Keď sa puzdro nabíja, kontrolka puzdra bliká na bielo a po úplnom nabití sa rozsvieti na bielo. Ak chcete slúchadlá nabiť, vložte ich späť do puzdra nabíjačky. Slúchadlá sa začnú nabíjať hneď po zatvorení nabíjacieho puzdra.

Obnovenie na predvolené hodnoty od výrobcu

Ak sa vám nepodarí spárovať slúchadlá, obnovte ich výrobné nastavenia. Keď nie je pripojený, dvakrát kliknite súčasne na ľavé a pravé MFB, počkajte niekoľko sekúnd, biele a oranžové svetlo na pravom slúchadle zhasne. Obnovenie je dokončené.

POZOR!

- Výrobok nerozoberajte, prosím!
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov!
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti vody, nevkladajte ho do vody alebo na mokré miesto!
- Uchovávajte mimo dosahu malých detí!
- Kábel slúži na nabíjanie. Nepoužívajte ho na iné účely!
- V záujme ochrany sluchu a predĺženia životnosti reproduktorov sa neodporúča dlhodobo udržiavať maximálnu hlasitosť!

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!

Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Navodila za uporabo

*d*yras

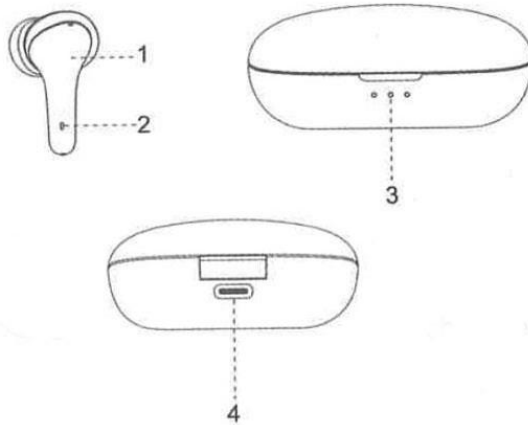
Slušalke TWS

Model: TWS-959W



Pred uporabo preberite navodila!

DELI IZDELKA



1. Večfunkcijski gumb (MFB)
2. Indikatorska lučka slušalk
3. Indikatorska lučka polnilnega ohišja
4. Vrata za polnjenje

TEHNIČNI PODATKI

Različica bluetooth	V5.1
Baterija slušalk	2x40 mAh
Baterija polnilnega ohišja	300 mAh
Čas za igro	7 ur (pri 60-odstotni glasnosti)
Čas pogovora	6 ur (pri 60-odstotni glasnosti)
Čas polnjenja slušalk	1 ura
Čas polnjenja ohišja	2 uri
Frekvenca zvočnikov	20 Hz~20 kHz
Raven hrupa = dB	≥107 dB
Vhodna napetost/tok (USB-C)	DC 5 V/500 mAh

UPORABA NAPRAVE

Vklop, seznanjanje

Odprite polnilno ohišje, slušalke se bodo samodejno vklopile. Če so slušalke zunaj ohišja izklopljene, se pritisnite večfunkcijski gumb na obeh straneh in ga držite 5 sekund, da jih vklopite. Ko oba indikatorja slušalk trikrat belo utripneta in začne en indikator slušalk izmenično utripati oranžno in belo, so slušalke pripravljene za uporabo. Poiščite slušalke v telefonu in sledite navodilom telefona.

Predvajanje glasbe

- Predvajaj/premor: Enkrat kratko pritisnite levi ali desni večfunkcijski gumb.
- Prejšnja pesem: Pritisnite in držite za 2 sekundi levi večfunkcijski gumb.
- Naslednja pesem: Pritisnite in držite za 2 sekundi desni večfunkcijski gumb.
- Opomba: če deluje samo ena slušalka, za preklon na naslednjo skladbo pritisnite in držite za 2 sekundi levi ali desni večfunkcijski gumb.

Igričarski način

Dvakrat pritisnite na desni večfunkcijski gumb, da preklopite med igričarskim načinom in glasbenim načinom.

- Igričarski način: zmanjša zakasnitev in deluje z virtualnim prostorskim zvokom.
- Glasbeni način: omogoča zvok BASS v stabilni povezavi.

Sprejemanje dohodnega klica

Pritisnite desni večfunkcijski gumb, da se odzovete na dohodne klice.

Zavrnitev dohodnega klica

Če želite zavrniti klic, pritisnite in držite za 2 sekundi desni večfunkcijski gumb.

Zaključite klic

Pritisnite in držite za 2 sekundi desni večfunkcijski gumb, da končate klic.

Mono način

Če iz ohišja za polnjenje vzamete eno slušalko, se slušalki samodejno vklopita in ponovno povežeta s prejšnjimi povezanimi napravami. Med predvajanjem glasbe preklopite z ene slušalke na drugo, vzemite drugo slušalko iz polnilnega ohišja in obe slušalki se bosta samodejno povezali. Obe slušalki bosta samodejno predvajali glasbo, nato pa slušalko, ki je ne potrebujete več, vstavite v polnilno ohišje in postopek preklopa se zaključi.

- Opomba: Uporablja se način klica.
- Opozorilo: pri enokanalnem načinu je treba iz polnilne škatle odstraniti le eno slušalko. Če pred priključitvijo odstranite obe slušalki, se bosta privzeto uporabljali v načinu TWS.

Ena tipka za glasovnega pomočnika

Dvakrat pritisnite levi večfunkcijski gumb, da aktivirate glasovnega pomočnika.

Polnjenje

Primer: Ohišje napolnite s kablom USB-C, ki je povezan z računalnikom ali polnilnikom. Polnilno ohišje med polnjenjem utripa belo, ko je popolnoma napolnjeno, neha utripati.

Slušalke: Slušalke za polnjenje vstavite nazaj v polnilno ohišje. Slušalke se začnejo polniti takoj, ko je polnilno ohišje zaprto.

Obnovitev tovarniških nastavitvev

Če slušalk ne morete seznaniti, obnovite tovarniške nastavitve. Dvakrat pritisnite levi in desni večfunkcijski gumb hkrati, ko sta nepovezana, počakajte nekaj sekund, da bela in oranžna lučka na desni indikatorski luči slušalke ugasneta. Ponastavitev je končana.

POZOR

- Izdelka ne razstavljajte!
- Izdelka ne postavljajte v bližino virov toplote!
- Izdelka ne postavljajte v bližino vode, v vodo ali na mokro mesto!
- Hranite stran od otrok!
- Kabel je namenjen polnjenju. Ne uporabljajte za druge namene!
- Za zaščito sluha in podaljšanje življenjske dobe zvočnika ni priporočljivo, da bi bila glasnost dalj časa največja!

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.

Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak označuje, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez písaného dovoljenia družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.